

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 66 (1940)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1940

## Architecture.

Pour Concours d'architecture, Urbanisme, Chauffage et conditionnement de l'air, voir en outre rubriques spéciales.	
Les bases physiologiques de l'aération et du chauffage,	8
La protection légale du titre d'architecte,	21
Attribution de diplômes aux meilleures constructions de Genève,	42
A propos du jugement du concours des nouveaux abattoirs de Lausanne,	83
La combustion du bois dans les installations de chauffages centraux,	154, 162, 178
De la musique à l'architecture,	94
Exposition d'architecture française contemporaine,	157
Urbanisme lausannois,	189
Pose de parquets et lambourdages,	191
L'urbanisme et les techniques municipales,	194
Restriction et économie dans le domaine de l'énergie,	202
La maison bourgeoise dans le canton de Genève,	225
Le chauffage à distance,	238, 245
Les voûtes autoportantes,	241
Urbanisme lausannois, à la Cité,	254
Le chauffage hivernal à l'aide d'énergie estivale,	263
Réflexions à propos du concours du temple de la Rosiaz,	270
L'Eternit, l'évolution de ses procédés de fabrication,	273
Un exemple d'urbanisme dans le passé : Carouge,	281

## Aéronautique.

Mémoire sur la méthode d'intégration des altitudes en aérologie, nivellement barométrique de précision,	4, 14
Les grandes vitesses en aviation,	73

## Bibliographies.

La poutre continue sur poteaux flexibles et appuis élastiques, par A. Manger,	12
Absorption spectrophotométrie, par O.-J. Walker,	24
Le plomb, Société pour les métaux ouvrés,	24
L'esthétique des ponts métalliques, par Marcel Schmitz,	36
Atlas des monnaies et des heures, par Meyer-Redard,	36
Kalender für Gesundheits- und Wärmetechnik,	59
Compte rendu du Laboratoire du bâtiment et des travaux publics, Paris, Radioactivité et transmutation des atomes, par Th. Kahan,	59
Formulaire du bâtiment et des travaux publics, par H. Ancely,	60
Formulaire de construction mécanique, par R. Fontaine,	60
Agenda Béranger, 1940,	70
Manuel des bourses suisses, 1939	70
Essais sur modèle réduit pour un seuil de fleuve maritime, par L. Bonnet et J. Lamoen,	71
Agenda Dunod, 1940,	84
Utilisation des combustibles, par A. Siron,	84
Examen pratique des teintures et des impressions sur les textiles, par H.-B. Holsboer et J. Lanczer,	95
La concession de forces de l'eau dans la jurisprudence du Tribunal fédéral, par R. Lorétan,	96
Réflexion et réfraction des ondes sismiques progressives, par L. Cagniard,	96
Elasticité et photoélasticité, par H. Le Boiteux et R. Boussarel,	116
Les contributions du conseil italien de recherches, par M. Picone,	128
La nouvelle architecture, par A. Roth,	139
Série de prix des travaux du bâtiment, 1940-41,	148
L'Electricité, miroir de la technique moderne à l'Exposition nationale 1939,	148
Le diagramme enthalpie-potentiel thermodynamique, par Ch. Colombi,	160
Appareils et procédés pour économiser le combustible dans les chaudières de chauffage central, par O. Stadler,	168
Die Wechselrichter und Umrichter, par W. Schilling,	168
Rapports des inspecteurs fédéraux des fabriques, années 1938-39, par Département fédéral de l'Economie publique.	174
Association suisse de propriétaires de chaudières à vapeur, rapport annuel 1939,	174
Société suisse des constructeurs de machines, rapport annuel 1939,	174
Un peuple s'affirme, par Gottfried Duttweiler,	174
La chambre d'équilibre différentielle à amortissement immédiat, par M. Ebner,	186
La production et la consommation de l'énergie électrique en Suisse pendant l'exercice 1938-39, par Office fédéral de l'économie électrique,	187
Winterheizung mit Sommerenergie, par P. Seehaus,	187
Théorie mathématique du bridge, par E. Borel et A. Chéron,	219
Etude critique de la notion du collectif, par J. Ville,	220
Vorlesungen ueber Maschinen Elemente, par ten Bosch,	243
Arbres et forêts, par L. Pardé et M. Pardé,	243
Calcul pratique d'ouvrages continus, par J. Lährs,	234
Calcul des voûtes circulaires encastrees, par F. Bernhard,	244
Etude de quelques écoulements souterrains, par E. Feylessoufi,	255
Traité pratique de charpente, par E. Barberat et L. Griveaud,	270

TABLE DES MATIÈRES

<b>Der Baustoff Holz, par Em. Staudacher,</b>		270	
Principes essentiels de la construction en bois, par F. Fonrobert,		271	
Tableaux pour le calcul des bois, par A. Galtnar,		271	
Ingenieurholzbau, par W. Stoy,		271	
Kalender für Gesundheits- und Wärmetechnik,		272	
L'anglais pour tous,		272	
Guide des machines, appareils et outils, 1940,		272	
Filterbrunnen und Quellfassungen, par C.-F. Kollbrunner,		272	
Mise en tension préalable dans les ouvrages en béton armé, par A. Kleinlogel,		287	
 <b>Chauffage, ventilation, conditionnement de l'air.</b>			
Les bases physiologiques de l'aération et du chauffage,		8	
La combustion du bois dans les installations de chauffages centraux,		154, 162, 178	
Restriction et économie dans le domaine de l'énergie,		202	
Le chauffage à distance,		238, 245	
Chauffage hivernal à l'aide d'énergie estivale,		263	
 <b>Coneours d'architecture.</b>			
Attribution de diplômes aux meilleures constructions de Genève; rapport du jury, photographies des constructions primées,		42	
Projet d'un collège à Bex :			
Ouverture,			48
Résultats,			244
Rapport du jury, reproduction des projets primés,			293
Projet d'un temple à la Rosiaz :			
Ouverture,			60
Rapport du jury, reproduction des projets primés,			257
Réflexions à propos du concours,			270
Infirmerie de Lavaux, à Cully :			
Résultats,			70
Rapport du jury, reproduction des projets primés,			117
Remarques,			125
Projet de nouveaux abattoirs à Lausanne :			
Résultats,			70
Rapport du jury, reproduction des projets primés,			117
Remarques,			125
Projet d'un bâtiment d'Ecole à Genthod (Genève) :			
Résultats,			95
Rapport du jury, reproduction des projets primés,			143
Projet d'un bâtiment d'école enfantine à La Tour-de-Peilz :			
Ouverture,			244
Projet d'aménagement du haut de la rue Fontaine, à Genève :			
Résultats,			288
 <b>Cours - Congrès - Expositions.</b>			
(Voir en outre la rubrique : Sociétés.)			
Exposition d'architecture française contemporaine,		157	
Conférences relatives aux problèmes de la corrosion, de l'érosion et de l'usure des matériaux,		196, 208	
 <b>Correspondances.</b>			
A propos du jugement du concours des nouveaux abattoirs de Lausanne,		83	
A propos de la Dixence,		159	
Réflexions à propos du concours de la Rosiaz, Pully,		270	
 <b>Divers.</b>			
Mémoire sur la méthode d'intégration des altitudes en aérologie, nivellement barométrique de précision,		1, 13	
Les bases physiologiques de l'aération et du chauffage,		8	
Chronique de la propriété industrielle : Utilisation nouvelle d'un produit déjà connu,		35	
Une loi égyptienne sur les marques de fabrique,		137	
L'enseignement des ingénieurs,		66	
L'auto-route Lausanne-Berne,		95	
Du rêve à la réalisation,		138	
Une nouvelle représentation graphique des transformations chaleur-travail,		150, 169	
Ecole d'ingénieurs de Lausanne : Dernière leçon du professeur M. Lu-geon,		158	
Nominations — Diplômes — Doctorat ès sciences techniques,		174	
A propos de la Dixence,		159	
Sur quelques questions qui se posent à l'ingénieur par suite de la pénurie croissante de matières premières,		184	
Comparaison des frais d'exploitation des camions actionnés à l'électricité, à l'essence et à l'huile lourde,		185	
Restrictions et économies dans le domaine de l'énergie,		202	
La carrière d'ingénieur,		214	
Une visite à l'Abbaye d'Hauterive,		142	
L'Eternit, l'évolution de ses procédés de fabrication,		273	
 <b>Documentation.</b>			
La route en béton,		72	
Les trolleybus de la ville de Zurich,		106	
Le chauffage de l'eau par l'électricité,		176	
Le plus puissant alternateur de Suisse,		188	
Bronzes antifriction pour coussinets de machines,		232	
 <b>Hydraulique.</b>			
Travaux hydrauliques.			
L'évacuation de crues du barrage d'Ermal (Portugal),		27, 37	
Les clapets automatiques du barrage d'Ermal (Portugal),		86	
La chambre d'équilibre différentielle à amortissement immédiat,		97, 110, 129	
Le développement des travaux de construction de l'usine du Verbois sur le Rhône,		141	
Etude de quelques écoulements souterrains,		197, 209	
La propagation du coup de bâlier dans une conduite de section variable,		234, 250	
Erosion et cavitation,		289	
 <b>Machines et appareils.</b>			
Mémoire sur la méthode d'intégration des altitudes en aérologie, nivellement barométrique de précision,		1, 13	
 <b>Questions d'actualité ferroviaire, la sécurité,</b>			
Les clapets automatiques du barrage d'Ermal (Portugal),		86	
Les trolleybus légers de la Compagnie des tramways de Neuchâtel,		62	
Les trolleybus de la ville de Zurich,		107	
Bronzes antifriction pour coussinets de machines,		232	
Le chauffage à distance,		238, 245	
Erosion et cavitation		289	
 <b>Matériaux de construction.</b>			
Questions d'actualité ferroviaire, la voie,		52	
La route en béton,		72	
Sur quelques questions qui se posent à l'ingénieur par suite de la pénurie croissante de matières premières,		184	
Conférences relatives aux problèmes de la corrosion, de l'érosion et de l'usure des matériaux,		196, 208	
Destruction des bétons par voie chimique, physique ou mécanique,		221	
L'Eternit, l'évolution de ses procédés de fabrication,		274	
Erosion et cavitation,		289	
 <b>Nécrologies.</b>			
Alexandre de Steiger,		30	
Georges Mercier,		31	
Auguste Boissonnas,		56	
Paul Bouvier,		94	
Alfred Amsler,		105	
Robert Maillart,		126	
Frédéric Rochat,		127	
Aymon de Blonay,		127	
Jean Landry,		147	
Roger Chavannes,		218	
Emile Gorjat,		142	
 <b>Organisation et formation professionnelles.</b>			
(Voir en outre la rubrique : Sociétés.)			
La protection légale du titre d'architecte,		21	
L'enseignement des ingénieurs,		66, 80	
Ecole d'ingénieurs de Lausanne : Dernière leçon du professeur M. Lu-geon,		158	
Nominations — Diplômes — Doctorat ès sciences techniques,		174	
La carrière d'ingénieur,		214	
Création d'occasions de travail pour les architectes et les ingénieurs,		283	
 <b>Ponts et charpentes.</b>			
Les clapets automatiques du barrage d'Ermal (Portugal),		86	
Les voûtes autoportantes,		241	
Pont sur le Rhône et l'Arve (ouverture du concours)		300	
 <b>Production, distribution, utilisation de l'énergie électrique.</b>			
Problèmes d'économie électrique à base de houille blanche,		22	
Questions d'actualité ferroviaire, la vitesse des trains,		50	

TABLE DES MATIÈRES

<b>Les trolleybus légers de la Compagnie des tramways de Neuchâtel,</b>	62	Rapport de gestion de l'exercice 1939,	216, 228	<b>Urbanisme.</b>
<b>Les trolleybus de la ville de Zurich,</b>	107	Circulaire concernant l'emploi du fer,	231	Attribution de diplômes aux meilleures constructions de Genève.
<b>Une nouvelle représentation graphique des transformations chaleur-travail,</b>		Groupe des ponts et charpentes,	241	Urbanisme lausannois,
	150, 169	Assemblée générale du 14 décembre 1940, à Berne,	285	L'urbanisme et les techniques municipales,
<b>Le chauffage de l'eau par l'électricité,</b>	176	Ordonnances et communications concernant le commerce des fers de construction,	286	La maison bourgeoise dans le canton de Genève,
<b>Comparaison des frais d'exploitation des camions actionnés à l'électricité, à l'essence et à l'huile lourde,</b>	185	<i>Société vaudoise des ingénieurs et des architectes et Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne.</i>		Urbanisme lausannois, à la Cité,
<b>Le plus puissant alternateur de Suisse,</b>	188	Assemblée générale de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes du 23 février 1940,	69	Un exemple d'urbanisme dans le passé : Carouge,
<b>Restrictions et économie dans le domaine de l'énergie,</b>	202	Conférence de M. L. Villard : « De la musique à l'architecture »,	94	Projet d'aménagement du haut de la rue Fontaine, à Genève (résultat du concours),
<b>Le chauffage à distance,</b>	238, 245	Assemblée générale de l'Association amicale des anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne, du 6 juillet 1940,	166	288
<b>Chauffage hivernal à l'aide d'énergie estivale,</b>	263	Commission S. V. I. A. des occasions de travail,	208	
<b>SOCIÉTÉS</b>		Visite des usines E. Paillard et C <sup>ie</sup> , à Sainte-Croix,	231	
<i>Société suisse des ingénieurs et des architectes.</i>		Conférence de MM. Pilet et Paris : « Les voûtes autoportantes »,	241	
Extrait des procès-verbaux des séances du Comité central du 8 décembre 1939, 9 février, 28 juin, 21 septembre 1940,	32, 83, 195, 268	Conférence de M. E. Juillard : « Les bases de la radiotechnique »,	269	
Procès-verbal de l'Assemblée des délégués du 9 décembre 1939, à Zurich,	33, 45, 56	<i>Société genevoise des ingénieurs et des architectes.</i>		
Circulaire concernant les concours d'architecture,	32	Rapport du président sur l'exercice 1939,	33	
Groupe professionnel des architectes pour les relations internationales,		Commission mixte pour l'étude de création de possibilités de travail,	241	
	45, 68, 218, 240, 255, 268			
Allocations pour perte de gain aux militaires de condition indépendante,	150			
Caisses de compensation,	167			
Note sur la question de la création de possibilités de travail,	167			

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

	Pages	
BESSON, A.	61	
BOLENS, F.	141	
BOLOMEY, J.	221	
CIRCÉ, A.	66, 80	
—		
COLOMBI, CH.	214	
DELLEY, E.	150, 169	
DESPOUDS, C.	202	
DUMAS, A.	64	
EBNER, M.	Sur quelques questions qui se posent à l'ingénieur par suite de la pénurie croissante de matières premières . . . . .	184
ETIENNE, E.-H.	La chambre d'équilibre différentielle à amortissement immédiat . . . . .	97, 109, 129
FELYLESSOUIFI.	Problèmes d'économie électrique à base de « houille blanche » . . . . .	22
FREY.	Etude de quelques écoulements souterrains . . . . .	197, 209
GLAUSER, G.	L'éternit, l'évolution de ses procédés de fabrication . . . . .	274
v. GONZENBACH, W.	Les trolleybus de la ville de Zurich . . . . .	106
DE HALLER.	Les bases physiologiques de l'aération et du chauffage . . . . .	8
—	Les grandes vitesses en aviation . . . . .	73
JATON, J.	La propagation du coup de bâlier dans une conduite de section variable . . . . .	233, 250
LUGEON, J.	Erosion et cavitation . . . . .	289
MARGUERAT, A.	Questions d'actualité ferroviaire, la voie . . . . .	52
MAURER-MARENS.	Mémoire sur la méthode d'intégration des altitudes en aérologie . . . . .	1, 13
MEYSTRE, P.	Questions d'actualité ferroviaire, la vitesse des trains . . . . .	50
MUELLER, M.-D.	Pose des parquets et lambourdages . . . . .	191
PARIS, A.	Le chauffage à distance . . . . .	238, 245
PICCARD, M.	Urbanisme lausannois . . . . .	189
SALGAT, F.	Un exemple d'urbanisme dans le passé : Carouge . . . . .	281
SCHLÄPFER, P. et STADLER O.	Navigation du Rhône au Léman et au Rhin . . . . .	299
SEEHAUS, P.	Urbanisme lausannois. — A la Cité . . . . .	254
STUCKY, A.	Les clapets automatiques du barrage d'Ermal (Portugal) . . . . .	85
VOUGA, J.-P.	La combustion du bois dans les installations de chauffages centraux . . . . .	154, 161, 177
—	Chauffage hivernal à l'aide d'énergie estivale . . . . .	263
	L'évacuateur de crues du barrage d'Ermal (Portugal) . . . . .	25, 37
	Exposition d'architecture française contemporaine . . . . .	157
	La maison bourgeoise dans le canton de Genève . . . . .	225